

RAPPORT ANNUEL ANNUAL REPORT

2017 | 2018



L'HGH, un hôpital régional
au service de **Prescott-Russell**

HGH a regional hospital
serving **Prescott-Russell**

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

En 2017-2018, le Conseil d'administration de l'HGH s'est concentré sur deux éléments majeurs : la surveillance de l'amélioration continue de la qualité et la transformation de notre hôpital communautaire en un hôpital régional plus près de la communauté.

Sur le plan de l'amélioration de la qualité, nous avons suivi plusieurs initiatives, dont la préparation à l'agrément, le travail du Conseil consultatif des patients et de la famille, le Projet d'amélioration de l'Urgence et l'amélioration des soins palliatifs.

Au sein de l'HGH, une équipe est dédiée à la préparation à l'agrément alors que le Comité de la qualité est responsable du plan d'action pour le Conseil. Tout comme les services cliniques et les services de soutien, le Conseil d'administration a aussi un rôle important à jouer dans cette préparation afin d'atteindre les résultats supérieurs visés, puisque nos politiques et nos normes de gouvernance doivent rencontrer les standards d'Agrement Canada.

L'HGH a travaillé à l'amélioration de l'accès aux soins palliatifs par le biais du Maillon santé de la sous-région du RLISS de Champlain Est afin d'offrir aux patients une autre option de soins dans leur communauté.

Le Conseil consultatif des patients et des familles a pour but d'améliorer la qualité des soins. Le conseil collabore avec le personnel dans l'intérêt des patients et pour orienter les politiques et les décisions. Au cours de la dernière année, le conseil s'est penché sur plusieurs dossiers, dont la révision du Guide du patient, l'énoncé des Droits et responsabilités des patients, le Plan annuel de l'amélioration de la qualité, le Cadre d'éthique et la Stratégie de soins axés sur le patient et la famille.

Le Projet d'amélioration de l'Urgence entrepris en 2016 se poursuit et a même pris de l'ampleur avec le déménagement récent de l'Urgence dans de nouveaux locaux. Grâce à ce projet, l'hôpital a réduit les temps d'attente de façon significative, malgré l'augmentation importante du nombre de visites à l'Urgence, en plus d'améliorer plusieurs autres indicateurs de rendement ainsi que la satisfaction des patients. D'ailleurs, c'est avec fierté que l'HGH a reçu le prix *Canadian Organization of Distinction* en juin 2017 pour ses résultats dans le cadre de cette initiative.

Sur le plan du développement régional, le Conseil a activement cherché à recruter des membres provenant de l'ensemble de la grande région de Prescott-Russell. Nous sommes à établir un plan d'engagement communautaire de trois ans par lequel nous consulterons les intervenants, les patients et les familles sur les enjeux qui les touchent. Ce rapprochement avec nos communautés se fait à une période propice, puisque nous sommes à mi-parcours de notre plan stratégique et que les résultats de ces consultations viendront nourrir nos futures orientations stratégiques.

Nous resserrons nos liens avec les communautés que nous desservons. Dans le cadre du projet *Expérience 2018*, nous avons commencé à déployer des spécialistes en chirurgie générale dans diverses cliniques médicales de la région dont Casselman, St-Isidore et Plantagenet. Nos patients bénéficient aussi de nouveaux services comme le Programme de thérapie respiratoire et le Programme de soins aux victimes d'agression sexuelle, de violence conjugale et de violence envers les aînés.

Finalement, je remercie tous les employés, les médecins et les bénévoles pour leur contribution et leur engagement dans la réalisation de notre mission qui est de promouvoir la santé et prodiguer des soins avec compassion aux gens de nos communautés tout au long de leur vie.



FRANÇOIS BERTRAND
Président du Conseil d'administration
Chair of the Board of Directors

REPORT OF THE CHAIR OF THE BOARD OF DIRECTORS

In 2017-18, the HGH Board of Directors focused on two major elements: monitoring of continued quality improvement and the transformation of our community hospital into a regional hospital closer to its community.

With respect to quality improvement, we have followed a number of initiatives, including Accreditation Readiness, the initiatives of the Patient and Family Advisory Committee, the ED Intensive Project and the improvement of palliative care.

Within the hospital, a team is dedicated to Accreditation Readiness while the Quality Committee is responsible for the Board's action plan. Like clinical and support services, the Board also has

an important role to play in Accreditation Readiness in order to achieve the highest results, as our policies and governance practices must meet the standards of Accreditation Canada.

HGH has worked to improve access to palliative care through the Champlain LHIN Eastern Sub-Region Health Links by providing care options within the community.

The Patient and Family Advisory Committee aims to improve the quality of care. The committee collaborates with staff for the benefit of patients and to guide policy and decision-making. Over the past year, the committee has been working on a number of issues, including the review of the Patient Guide, the Patient Rights and Responsibilities Statement, the Annual Quality Improvement Plan, the Ethics Framework and the Patient and Family-Centred Care Strategy.

The ED Intensive project launched in 2016 is ongoing and has even grown with the recent move of the Emergency Department in new premises. Thanks to this project, the hospital significantly reduced wait times despite an increase in volumes; it also brought improvements in many other quality indicators and an increase in patient satisfaction. Incidentally, HGH was very proud to receive the *Canadian Organization of Distinction Award* in June 2017 for the outcomes of this project.

On the regional development level, the Board took proactive measures to recruit members from the entire Prescott-Russell region. We are working on a three-year community engagement plan by which we will consult with stakeholders, patients and families on issues that matter to them. This collaboration with our communities is timely, since we are halfway through our strategic plan and the results of these consultations will feed our future strategic directions.

We are developing closer ties with the communities we serve. Within *Experience 2018*, we have deployed specialists in general surgery to medical clinics around the region, namely Casselman, St-Isidore and Plantagenet. Our patients also benefit from new services such as the Respiratory Therapy Program and the Sexual Assault Care Program, Partner and Elder Abuse Care Program.

In closing, I wish to thank all employees, physicians and volunteers for their contribution and engagement in fulfilling our mission to promote health and provide compassionate care for our communities through the cycle of life.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'François Bertrand', written over a white background.

François Bertrand

RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

L'année 2017-2018 a été une période de défis, de réalisations et d'avancées spectaculaires sur le plan des infrastructures, de la technologie et de notre capacité opérationnelle. Nous sommes bien engagés sur la voie de devenir un hôpital régional à service complet et un hôpital communautaire modèle en Ontario - c'est notre vision pour 2020.

Sur le plan des infrastructures, le projet de construction se poursuit. À l'hiver 2018, deux nouvelles ailes ont ouvert leurs portes. Le projet est complexe et de grande envergure. Malgré un délai de 15 mois, les médecins, le personnel et les bénévoles ont fait preuve d'une flexibilité et d'un engagement remarquables et ont effectué la relocalisation des programmes avec efficacité tout en minimisant les perturbations. Nous sommes fiers de la modernité et de la fonctionnalité de nos services ambulatoires, de nos services d'urgence et des nouvelles unités de soins complexes continus et de soins critiques. La rétroaction de la clientèle et de la population en général a été fort positive.

Sur le plan de la technologie, l'HGH a entrepris un important projet de système d'information santé. Cet investissement de près de 20 millions de dollars sur dix ans fera de l'HGH un des hôpitaux communautaires en milieu rural les plus avancés en Ontario. Nos équipes professionnelles fournissent un effort colossal et sont impliquées dans toutes les étapes de planification et d'intégration du nouveau système dont la mise en service est prévue au printemps 2019.

Au plan opérationnel, nous préparons la prochaine visite d'Accréditation Canada dont le but est d'évaluer la qualité des soins et la conformité à plus de 2 000 normes qualitatives et réglementaires. Cette préparation exige un travail soutenu de révision des pratiques, de documentation, de formation et d'orientation du personnel; c'est un processus exigeant en temps et disponibilité du personnel médical et professionnel. Nous sommes confiants d'être en mesure de présenter un bilan très solide lors de la visite de novembre 2018.

Le succès de ces trois grands chantiers repose sur la mobilisation et la contribution de tous les médecins, des professionnels, des employés et des bénévoles de l'HGH. Et au-delà de ces défis de l'heure, les équipes doivent continuer à servir la population et à offrir des soins de qualité axés sur le patient et la famille.

L'initiative *Bâtir le nouvel HGH* lancée en 2015 vise à transformer les modèles de soins et les approches professionnelles afin d'assurer des soins de qualité standardisés, reflétant les meilleures pratiques et toujours adaptés à la réalité culturelle et individuelle de chaque patient. Ce projet de transformation culturelle et de promotion de la qualité vise également l'engagement des patients et des familles dans les plans de soins. Cette année, les sondages ont démontré une nette amélioration de la satisfaction des patients ainsi que de l'engagement des médecins et des employés. *Bâtir le nouvel HGH* se poursuivra jusqu'en 2020.

L'HGH est probablement l'hôpital communautaire en milieu rural en Ontario qui mène de front les plus grands projets de transformation. Nous relevons ces défis avec énergie et conviction en sachant que la communauté de Prescott-Russell apprécie ces progrès. C'est donc avec une profonde reconnaissance que je souligne la contribution remarquable de tous nos médecins, nos employés et nos bénévoles au cours de l'année. Grâce à leur travail, au bout de notre chemin en 2020, nous pourrons nous réjouir de la mission accomplie : L'HGH, un hôpital régional à service complet et un hôpital modèle en Ontario.



MARC LEBOUTILLIER
Directeur général | Chief Executive Officer

REPORT OF THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER

The year 2017-18 was a time of challenges, achievements and spectacular advances in infrastructure, technology and operational capability. We are well on our way to becoming a full-service regional hospital and a model hospital in Ontario – this is our vision for 2020.

On the infrastructure level, the construction project is ongoing. In winter 2018, we opened two new wings. The redevelopment project is a major and complex undertaking. Despite a 15-month delay, our staff, physicians and volunteers demonstrated outstanding commitment and flexibility, and proceeded with

the efficient relocation of programs while keeping disruptions at a minimum. We are proud of our modern and functional outpatient services, Emergency Services and new Complex Continuing Care and Critical Care Units. The feedback from the clientele and the general public has been very positive.

On the technological level, HGH undertook a major health information system project. This \$20 million investment over 10 years will make HGH one of the most advanced community hospitals in rural Ontario. Our teams are contributing massive efforts and are involved in every planning and integration phases of the system set to go live in the spring of 2019.

On the operational level, we are getting ready for the next Accreditation Canada visit, which aims to assess the quality of care and compliance with more than 2,000 qualitative and regulatory standards. This preparation requires a sustained effort to review our practices; document, train and guide staff orientation. It is a demanding process as it requires time and availability of medical and professional staff. We are confident that our performance will be very strong at the November 2018 visit.

The success of these three major projects rests on the mobilization and contribution of all HGH physicians, professionals, employees and volunteers. And beyond these current challenges, teams must continue to serve the public and provide quality patient and family-centred care.

The initiative *Building the New HGH* launched in 2015 aims at transforming models of care and professional approaches to ensure standardized quality care, reflecting best practices and always adapted to the cultural and individual reality of each patient. This cultural transformation and quality promotion project is also aimed at involving patients and families in care plans. This year, satisfaction surveys have shown a significant improvement in patient satisfaction and physicians and employees' engagement. *Building the New HGH* will continue until 2020.

HGH is probably the community hospital in rural Ontario pursuing the greatest transformation projects. We are taking on these challenges with energy and conviction knowing that the Prescott-Russell community values the progress made. It is with deep gratitude that I recognize the remarkable contribution of all our physicians, staff and volunteers throughout the year. Thanks to their work, at the end of the road in 2020, we will rejoice and say mission accomplished: HGH, a full-service regional hospital and a model hospital in Ontario.

Marc LeBoutillier

RAPPORT DU MÉDECIN-CHEF

C'est avec une grande fierté que je continue à diriger une équipe médicale extraordinaire à l'HGH. Cette année, l'engagement des médecins affichait un taux impressionnant de 87,5%, dépassant le taux record de 86% atteint en 2016. Notre équipe de médecins est en croissance et demeure engagée à offrir des soins de qualité près du domicile. Nous participons activement à *Bâtir le nouvel HGH* ainsi qu'à la transformation en un hôpital régional modèle en Ontario.

Nos chefs de service sont restés les mêmes sauf pour le groupe de médecine familiale. Après plus de 10 ans d'excellent leadership, Dre Arsenault passe le flambeau à Dre Alexandra Monière-Wollank. L'accroissement de ce groupe a permis de créer une troisième équipe de médecins sur appel afin d'améliorer des indicateurs de qualité comme le temps requis pour les admissions et les évaluations de congés.

Notre équipe valorise le perfectionnement professionnel. Cette année, Dr Yacine Adjaoud, le chef de l'Urgence a complété le Programme de leadership pour cadres de l'École de gestion Telfer. De plus, Dr Pierre Ferguson, le chef de la psychiatrie a complété le Programme IDEAS portant sur l'apprentissage de la planification de projets en amélioration de la qualité.

L'équipe médicale a participé à plusieurs déménagements au cours de l'année, dont l'Unité des soins complexes continus, les Cliniques ambulatoires et le Service d'urgence. Ce travail a exigé beaucoup de flexibilité, de compréhension et d'heures supplémentaires en rencontres. La dyade entre les médecins et les gestionnaires cliniques des Conseils des programmes fut essentielle à ce succès.

L'équipe des services médicaux s'est agrandie avec l'ajout de 26 nouveaux médecins et de nouvelles spécialités. Au cours de la dernière année, nous avons accueilli, entre autres, de nouveaux chirurgiens, une nouvelle interniste, un nouveau gynécologue, un nouveau pneumologue, un allergologue et un groupe d'urogynécologues. Les temps d'attente ont considérablement diminué dans tous les programmes de soins ambulatoires, surtout dans l'équipe de gynécologie. L'achat de nouveaux équipements médicaux nous a permis d'offrir à nos patients plus de services plus près du domicile et d'éviter les déplacements inutiles et les retards dans les soins aux patients.

Notre équipe est toujours affiliée à l'Université d'Ottawa afin d'offrir supervision et enseignement aux étudiants en médecine, résidents en médecine, infirmières praticiennes, adjoints aux médecins et ambulanciers. Cette année, nous avons accueilli 56 étudiants et reçu d'excellents commentaires.

La qualité des soins est une priorité pour les médecins. Nous participons à la révision d'incidents, surveillons les tableaux de bord des services et les rapports de progrès de l'HGH et élaborons de nouveaux ensembles d'ordonnances modélisées et protocoles en plus d'appuyer la formation médicale continue de tous.

Finalement, le Projet Fusion et la phase préparatoire à la mise en service d'Epic, le nouveau système d'information santé s'est avéré le projet le plus complexe et innovateur de l'année. Des médecins de tous les services ont contribué à l'élaboration de ce formidable nouvel outil qui donnera instantanément accès à des dossiers médicaux clairs, aidera à offrir des soins normalisés fondés sur des données probantes et réduira le risque d'erreurs médicales dans tous les secteurs. Ce projet est beaucoup plus qu'un simple dossier électronique, c'est la transformation du système de soins de santé de la région et nous sommes heureux d'y travailler avec nos collègues de l'Alliance Atlas.



DRE JULIE MARANDA
Médecin-chef | Chief of Staff

REPORT OF THE CHIEF OF STAFF

It is with great pride that I continue to lead an amazing medical team at HGH. Our physician engagement this past year was an impressive 87.5%, even surpassing our all-time high of 86% from 2016. Our growing team of doctors remains committed to providing timely access to quality care, close to home. We are very much involved in *Building the new HGH*, and engaged in the transformation into a model regional hospital in Ontario.

Our Medical Chiefs remain unchanged with the exception of the hospitalist group. Dr. Arsenault's excellent leadership for over 10 years was passed on to Dr. Alexandra Monière-Wollank. This group expanded to create a third group of on-call physicians to ensure more timely admission and discharge assessments amongst other quality measures.

Our team values continuing professional development and this year saw the graduation of Dr. Yacine Adjaoud, ED Chief, from the Telfer School of Management Senior Leadership Program. In addition, Dr. Pierre Ferguson, Psychiatry Chief, completed the IDEAS program aimed at learning quality improvement project planning.

The medical teams participated in several moves over the past year, namely the Complex Continuing Care Unit, Ambulatory Clinics and the Emergency Department. This took great understanding, flexibility and many extra hours of meetings. The dyad of physician and clinical leadership at the Program Council level was integral to this success.

Medical services expanded as we added 26 doctors and new specialties to the hospital team. Over the past year we welcomed new surgeons, a new internist, a new gynecologist, a new respirologist, an allergist, a group of urogynecologists, among others. Wait times have dramatically decreased across all ambulatory care programs, most noticeably in the gynecology team. The purchase of new medical equipment has allowed us to expand the services available for patients, closer to home and avoid unnecessary travel and delays in patient care.

Our team continues to work with the University of Ottawa providing supervision and education to medical students, medical residents, nurse practitioners, physician assistants and paramedics. This year we welcomed 56 learners to great reviews.

Quality of care is a focus for physicians as we participate in incident reviews, monitor the corporate scorecard and departmental dashboards, develop new order sets and protocols, and support the continuing medical education of all.

Finally the most complex but innovative project of the past year has been Project Fusion and the pre-implementation phase for Epic, the new health information system. Physicians in all departments have been contributing to the building of this incredible new tool that promises to facilitate clear and timely medical records, support standardized evidence-based care, and reduce the risk of medical error across the board. We are very excited to be working with our Atlas Alliance colleagues on what is much more than an electronic chart; it is the transformation of a health care system for the region.

Dre Julie Maranda

OUVERTURE DU BLOC B

En janvier 2018, un nouvel édifice de trois étages faisant partie du projet de réaménagement de l'HGH ouvrait ses portes. Le Bloc B abrite les Cliniques ambulatoires, la Cardiologie, l'Unité médicale de jour, l'Hémodialyse, la Réadaptation externe, les Soins complexes continus, des bureaux administratifs et des salles de réunion ainsi que la salle du conseil d'administration et la nouvelle entrée principale temporaire.

Le déménagement des services était rigoureusement planifié par le Bureau de gestion de projet en collaboration avec le groupe de travail des déménagements afin d'assurer la sécurité et le confort des patients, du personnel, des médecins et des bénévoles. Le tout s'est effectué sur une période de 12 semaines selon une séquence prédéterminée.

Les patients et la communauté ont très bien accueilli les nouvelles installations qui comprennent des équipements médicaux et des technologies de pointe. La grande salle d'attente lumineuse, l'inscription rapide aux kiosques libre-service et le confort des salles de consultation et de traitement, jumelés au dévouement et à la compassion démontrés par le personnel nous ont valu de nombreux commentaires positifs.

L'ouverture du Bloc B nous a aussi permis d'améliorer l'accès aux services spécialisés en augmentant la capacité à l'Unité médicale de jour et en Hémodialyse ainsi que le nombre de salles de consultation aux Cliniques ambulatoires. Toutes ces améliorations nous rapprochent de notre objectif de devenir un hôpital modèle en Ontario d'ici 2020.

OPENING OF BLOCK B

In January 2018, a new three-storey building being part of the redevelopment project opened its doors. Block B houses Ambulatory Clinics, Cardiology, Medical Day Unit, Hemodialysis, External Rehabilitation, Complex Continuing Care, administration offices and meeting rooms, as well as the boardroom and the new temporary Main Entrance.

Moves were carefully planned by the Project Management Office in cooperation with the Move Management Task Force to ensure patients, staff, physicians and volunteers' security and comfort. The moving operations took place over a 12-week period based on a predetermined sequence.

Patients and the community happily welcomed the new facilities that feature cutting-edge medical equipment and technology. The bright large waiting room, the quick registration at self-serve kiosks and the comfort of consultation and treatment rooms combined with the staff's dedication and compassion have earned us positive feedback.

The opening of Block B allowed us to improve access to specialty care by increasing capacity in Medical Day Unit and Hemodialysis and the number of exam rooms in Ambulatory Clinics. All these improvements are getting us closer to our vision of becoming a model hospital in Ontario by 2020.



OUVERTURE DE LA NOUVELLE URGENCE ET DE L'UNITÉ DE SOINS INTENSIFS

En mars 2018, nous avons ouvert le nouveau Service d'urgence et la nouvelle Unité de soins intensifs dans le Bloc D. Ces unités offrent des services médicaux d'urgence pour adultes et enfants, 24 heures par jour. Nous prévoyons recevoir près de 60 000 visites à l'Urgence dès la première année d'opération dans les nouvelles installations. Les anciens locaux de l'Urgence sont en rénovation, et à terme, le service offrira trois fois plus d'espace qu'auparavant avec une capacité optimale de 70 000 visites par année.

Nous avons aussi amélioré l'accès aux soins spécialisés à l'Urgence avec une nouvelle salle de traumatologie et l'Unité de soins intensifs est désormais de niveau 2 grâce à un service complet de thérapie respiratoire. Ceci signifie que nous pourrions traiter les patients à l'HGH plutôt que les transférer dans un autre hôpital lors de situations critiques. En plus des 8 salles d'observation de l'urgence régulière, la section de soins ambulatoires d'urgence compte maintenant 10 salles de traitement, ce qui contribue à réduire les temps d'attente. L'équipe de l'Urgence est formée de 30 urgentologues, 55 infirmières et près de 20 préposés aux bénéficiaires et commis.

OPENING OF THE NEW EMERGENCY DEPARTMENT AND INTENSIVE CARE UNIT

In March 2018, we opened the new Emergency Department and the new Intensive Care Unit within Block D. These departments provide emergency medical services for adults and children, 24 hours a day. We are expecting close to 60,000 visits at the Emergency during the first year of operation in the new facilities. We are renovating the former Emergency premises and when the work is complete, the department will offer three times the space with an optimal capacity of 70,000 visits per year.

We have also improved access to specialty care at the Emergency through a new trauma room and the upgrade of the Intensive Care Unit to level 2 thanks to a full-service respiratory therapy. This means that we will be able to treat patients at HGH during critical situations rather than transferring them to another hospital. In addition to the regular emergency's 8 observation rooms, the ambulatory emergency services now feature 10 treatment rooms, which contribute to reducing wait times. The Emergency Department team includes 30 emergency physicians, 55 nurses and close to 20 support workers and clerks.

CONSEIL D'ADMINISTRATION | BOARD OF DIRECTORS

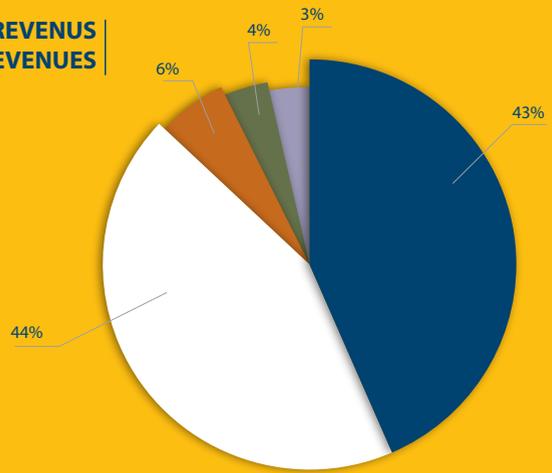


ASSIS/SITTING: Sébastien Racine, Président de la Fondation de l'HGH/President of HGH Foundation (Casselman) | Marc LeBoutillier, Directeur général et secrétaire/CEO and Secretary | Jo-anne Laviolette, Vice-présidente/Vice-Chair (Casselman) | François Bertrand, Président/Chair (Hawkesbury) | Daniel Gatien, Trésorier/Treasurer (Rockland) | Dre Julie Maranda, Médecin-chef/Chief of Staff | Denise Picard-Stencer, Vice-présidente, Soins aux patients et Chef de direction des Soins infirmiers/Vice-President, Patient Care and Chief Nursing Executive | Dr Michel Thibodeau, Président du Conseil des médecins/President of Medical Staff

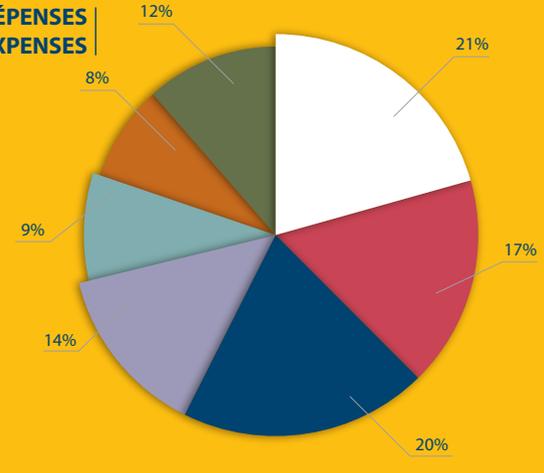
DEBOUT/STANDING: Sylvette Leroux (L'Original) | Nicole Deland (North Lancaster) | Judith Anne LaRocque (Hawkesbury) | Neil Levac (L'Original) | Laurent Souigny (St-Isidore) | Sylvain Levac (Casselman) | Marco Lalonde (Plantagenet) | Suzanne Sauvé, Gestionnaire des activités du conseil/Manager, Board Operations | Nicole Lafrenière-Davis (L'Original)

BILAN FINANCIER HGH 2017-2018 HGH FINANCIAL STATEMENT

REVENUS REVENUES



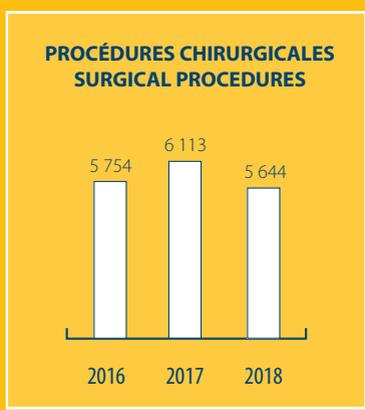
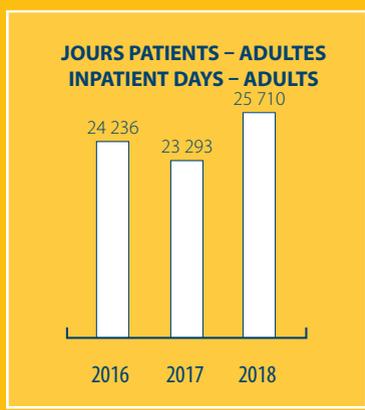
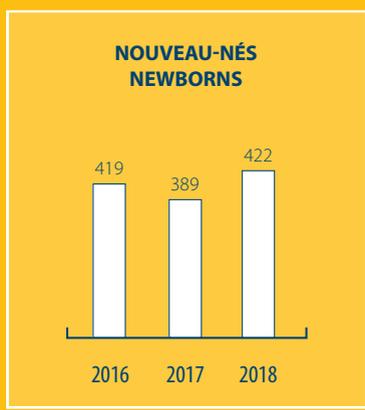
DÉPENSES EXPENSES



REVENUS (EN MILLIONS \$) / REVENUES (IN \$M)	\$
MINISTÈRE DE LA SANTÉ DE L'ONTARIO / MINISTRY OF HEALTH OF ONTARIO	37 302
AUTRES FINANCEMENTS / OTHER SOURCES	37 391
RÉGIME D'ASSURANCE-SANTÉ DE L'ONTARIO / ONTARIO HEALTH INSURANCE PLAN	4 829
RECouvreMENTS ET AUTRES REVENUS / RECOVERIES AND OTHER REVENUES	3 500
AUTRES / OTHERS	2 801
TOTAL REVENUS / TOTAL REVENUES	85 823

DÉPENSES (EN MILLIONS \$) / EXPENSES (IN \$M)	\$
PATIENTS HOSPITALISÉS / INPATIENTS	16 689
SERVICES DIAGNOSTIQUES ET THÉRAPEUTIQUES / DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC SERVICES	13 736
SOINS AMBULATOIRES / AMBULATORY CARE	16 042
SERVICES DE SOUTIEN / SUPPORT SERVICES	11 134
SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES / COMMUNITY HEALTH AND SOCIAL SERVICES	7 163
ADMINISTRATION	6 834
AUTRES / OTHERS	9 358
TOTAL DÉPENSES / TOTAL EXPENSES	80 956

STATISTIQUES | STATISTICS



RAPPORT DU PRÉSIDENT DE LA FONDATION HGH

Quelle année nous avons eue à la Fondation HGH! Nous avons consacré tous nos efforts à poursuivre la campagne Accès 2018 afin de procurer un nouveau tomodensitomètre (CT-Scan) et le premier appareil d'imagerie par résonance magnétique (IRM) de l'hôpital aux patients de l'HGH. Grâce à ces deux pièces d'équipement médical, chaque année, ce sont près de 15 000 personnes qui n'auront plus à se déplacer vers un grand centre urbain, car elles y auront accès près de leurs domiciles.

Un des points culminants de la dernière année a certainement été le Radiotéléthon de la Fondation tenu en octobre 2017. Nous avons vu à quel point la communauté souhaite réellement voir l'apparition de ces deux pièces d'équipement. L'événement a amassé un montant record de 506 000\$! L'année a également été marquée par les succès obtenus par notre tournoi de golf annuel, la joute amicale des Anciens Canadiens contre l'équipe HGH/Banque Scotia ainsi que la Course du Père Noël de Casselman.

En date du 31 mars 2018, la Fondation a amassé 3,3 millions de dollars sur un objectif de 4 millions afin de procurer de l'équipement diagnostique de fine pointe. Ce succès, nous le devons à la générosité de la communauté et à leur désir de voir leur hôpital posséder le meilleur équipement disponible afin que les membres de leurs familles, leurs amis et leurs collègues aient accès à des soins de première qualité.

L'année qui vient sera chargée pour la Fondation puisque nous concentrerons nos efforts à terminer la campagne Accès 2018. Au nom du Conseil d'administration et de son personnel, je remercie tous les donateurs, les bénévoles et les partenaires sans qui nous ne pourrions rendre compte de nos succès de la dernière année.



SÉBASTIEN RACINE

Président | Chair

REPORT OF THE CHAIR OF THE BOARD OF DIRECTORS

What a year we had at the HGH Foundation! We devoted all of our efforts to continuing the Access 2018 campaign to provide the HGH's patients with a new Computed Tomography (CT) Scanner and the hospital's first Magnetic Resonance Imaging (MRI) machine. Thanks to these two pieces of medical equipment, each year, close to 15,000 people will no longer need to travel to a major urban centre because they will have access to this equipment close to home.

One of the highlights of the past year was undoubtedly the Foundation's Radiotelethon held in October 2017. We saw firsthand how much the community values the purchase of these two pieces of equipment. The event raised a

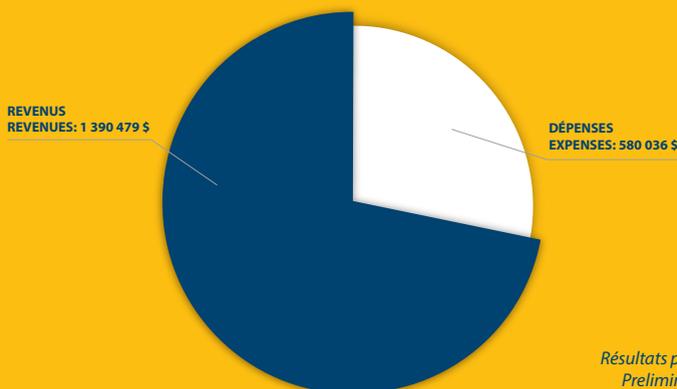
record \$506,000! This year was also marked by the successes of our annual golf tournament, the friendly hockey match between the Montreal Canadiens Alumni and the HGH/Scotiabank team and the Casselman Santa Run.

As of March 31, 2018, the Foundation has raised \$3.3 million toward a goal of \$4 million to provide state-of-the-art diagnostic equipment. This success is due to the community's generosity and desire to see their hospital obtain the best possible equipment so their family, friends and colleagues have access to high quality care.

The upcoming year will be a busy one for the Foundation, as we focus on completing the Access 2018 campaign. On behalf of the Board and the staff, I would like to thank all of our donors, volunteers and partners, without whom we could not report on our successes of the past year.

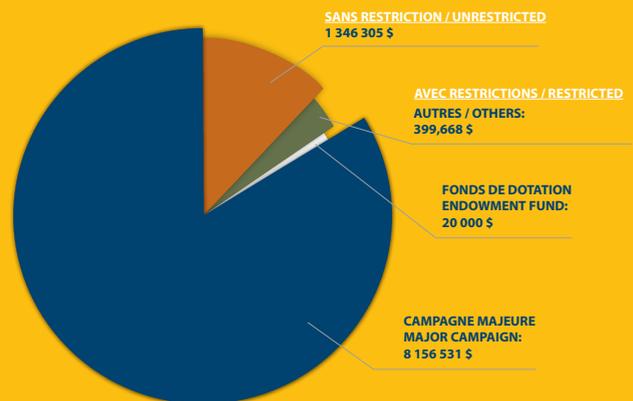
Sébastien Racine

ÉTATS FINANCIERS 2017-2018 2017-18 FINANCIAL STATEMENT



Résultats préliminaires / Preliminary results

ACTIFS NETS AU 31 MARS 2018 NET ASSETS AS OF MARCH 31, 2018



CONSEIL D'ADMINISTRATION | BOARD OF DIRECTORS

Sébastien Racine, Président/Chairman (Casselman) | **Pierre-André Duchemin**, Vice-président/ Vice-Chairperson (Hawkesbury) | **Don Hay**, Trésorier/Treasurer (Champlain)

MEMBRES/MEMBERS : **Mireille Lauzon-Dauth** (Hawkesbury) | **Yves Jubinville** (Champlain) | **Lorraine Larivière** (Hawkesbury) | **Jeannine Lefebvre** (Champlain) | **Anik Léveillé** (Hawkesbury) | **Jacques Parisien** (Champlain) | **Rachel Proudfoot** (Nation) | **Manon Séguin** (Champlain)

MEMBRES D'OFFICE/EX-OFFICIO MEMBERS : **Pierre-Luc Byham**, Secrétaire/Secretary | **François Bertrand**, Président du conseil d'administration de l'HGH/ Chair of the HGH Board of Directors